

From :

PHONE No. :

Jun.27 1995 11:07AM P02

EDITOR.

Page 1

UTC Time: 95-06-27 10:43:45

To MSF PARIS BENEDICTE SECTEUR COM  
cc. Pierre Pascal Vandini

Fm Pierre S MSF PALE pour l'equipe d'ici

salut de Pale

On vient de lire le dernier the mission...et on peut dire que nous avons ete pour le moins surpris par le paragraphe ex-Yougo. On connait le ton provocateur de The mission, mais c'est pas pour cela que l'on a la permission de dire tout et n'importe quoi.

Rectifications:

- 1- nous n'avons toujours pas recu d'autorisation pour la sortie de l'equipe de Gorazde;
- 2- vous faites reference a une donation a des hopitaux militaires et de surcroit "serbes" ???... si ca vous fait plaisir d'ecrire des betises...

Donc on se permet de vous repondre.

Rappel des programmes en RB (je laisse de cote les autres dans les enclaves et ceux de nos cousins en Bosnie, cela ne vous pose autant de questions):

il y a ici aussi une guerre depuis 3 ans. Que les Serbes en soient responsables, c'est une chose. Que des populations en souffrent ca en est une autre (et peu importe a quelle communaute elles appartiennent).

Si vous ne le saviez pas deja, MSF developpe en Bosnie de l'est (cote serbe) un programme de distribution de medicaments a 30 structures de sante (polycliniques et dispensaires, et 5 pharmacies pour refugies). ce programme aujourd'hui fonctionne mieux et a un reel interet medical/impact aupres de la population civile, meme si vous n'en etes pas convaincus. le CICR lui s'occupe notamment des hopitaux et des blesses de guerre... c'est son mandat.

Il est important aussi de savoir, que depuis plusieurs semaines la guerre est ici en train de changer de nature.

Sans oublier les responsabilites des Serbes dans ce conflit, et les massacres commis en 1992 et 1993..., aujourd'hui ce sont deux armees qui se combattent et sont pretes a tout pour arriver a leurs fins. Et la guerre est sale et les methodes utilisees de chaque cote pas recommandables.

les victimes de part et d'autre ces dernieres semaines - civiles et militaires- sont nombreuses. Ce qui explique clairement pourquoi des donations urgentes peuvent etre realisees, meme si cela deplait a certain de voir MSF soigner des "Serbes" civils ou militaires...

Vous avez lu la charte...??

---

Pour Sarajevo en particulier, habituellement c'est la zone de nos ...  
Mais les pauvres, ils sont sous les bombes et ne peuvent bouger. Donc  
ici on s'est mis d'accord avec eux via capsat, on s'est coordonné  
avec le CICR (il s'est chargé des hôpitaux)... et on a répondu parce  
que c'était nécessaire (donations de médicaments dans 1 dispensaire  
et 5 polycliniques).

la guerre évoluant vite, et les civils de chaque bord en prenant  
plein la tronche, les besoins augmentent. nos programmes sont limités  
car on ne peut pas tout faire ici. Cependant, cela ne doit pas nous  
empêcher d'être réactif et de répondre au cas par cas aux urgences  
ici comme ailleurs de l'autre côté (d'autant plus si la guerre s'  
intensifie).

On est impartial non ?

voilà pour le rappel.

Mon opinion sur votre MSG: je ne trouve pas ça très malin et peu  
respectueux pour les MSF qui sont ici.  
De eux/moi à vous, le programme RS est un programme qui n'a rien de  
sale bien au contraire, et ce malgré les dérapages du début.  
Merci pour le travail réalisé par les équipes ici et ailleurs, c'est  
pas très reconnaissant de votre part.  
Vous oubliez aussi les risques pris par tous ici, et notamment  
Alessandra, l'infirmière chargée des programmes en RS (on a tendance  
à l'oublier), pendant ses distributions et la supervision du  
programme (de Brcko au nord à Trebinje au sud). Actuellement l'accès  
au sud de la région est interdit pour cause de combats et le  
monitoring de la sécurité est un souci de tous les instants.

En bref, même si toutes nos pensées vont à ceux des enclaves, et qu'  
il nous tarde de voir Rico et Greg avec nous, même si les enclaves  
restent notre priorité, il ne faut pas déformer la réalité.  
merci de bien réfléchir avant d'écrire des bêtises qui n'ont pas  
manqué de troubler plusieurs personnes ici.

Venez donc dans ce merveilleux paradis si vous voulez en savoir  
plus.

Bises

Pierre and all

Vous savez que j'aime bien The mission mais bon cette fois-ci c'est  
BEURRRRK The mission...voilà grosses bises tout de même.

EDITOR,